

Переклад патентів



Основні структурні елементи патенту та їх переклад



1. Назва

2. Abstract – Реферат

- - Inventors – Автори
- - Assignee – Патентовласник
- - Family ID - ID номер
- - Appl. No - Номер заявки
- - Filed - Дата отримання

Основні структурні елементи патенту та їх переклад

3. Foreign Application Priority Data - Пріоритетні дані іноземної заявки

- - Current U.S. Class – Клас США
- - Current CPC Class - Клас CPC
- - Current International Class - Міжнародний клас
- - Field of Search - Область дослідження

Основні структурні елементи патенту та їх переклад



3. References Cited [Referenced By] - Цитовані джерела [Посилання]

- - U.S. Patent Documents - Патентні документи США
- - Other References - Інші посилання

4. *Claims* – *Формула винаходу*

What is claimed is - Формула винаходу включає наступне...

Основні структурні елементи патенту та їх переклад



5. *Description - Опис винаходу*

- FIELD OF THE INVENTION - ОБЛАСТЬ ВИНАХОДУ
- PRIOR ART - ПОПЕРЕДНІЙ РІВЕНЬ ТЕХНІКИ
- SUMMARY OF THE INVENTION - КОРОТКИЙ ВИКЛАД СУТІ ВИНАХОДУ
- BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS - КОРОТКИЙ ОПИС КРЕСЛЕНЬ
- DETAILED DESCRIPTION OF THE PREFERRED EMBODIMENTS - ДЕТАЛЬНИЙ ОПИС ОПТИМАЛЬНИХ ВАРІАНТІВ ВТІЛЕННЯ

Переклад власних назв



- Переклад власних назв здійснюється транслітерацією (див. ресурс <http://translit.kh.ua/>)
- Після транслітерованої власної назви зазначати оригінал, наприклад
- **Автори:**
- **Мун; Сангман** (Теджон, КР), **Кім; Х'юнк'янг**(Теджон, КР), **Кім; Інк'ю** (Теджон, КР), **Лі; Санйонг** (Теджон, КР), **Кім; Таесік** (Теджон, КР), **Лі; Хечанг** (Теджон, КР), **Єом; Чанхонг** (Теджон, КР)
- **Moon; Sangman** (Daejeon, KR), **Kim; Hyunkyung** (Daejeon, KR), **Kim; Inkyu** (Daejeon, KR), **Lee; Sangjong** (Daejeon, KR), **Kim; Taesik** (Daejeon, KR), **Lee; Haechang** (Daejeon, KR), **Yeom; Chanhong** (Daejeon, KR)